

Distr.: General
6 May 2002
Arabic
Original: Spanish



لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً
بالقرار ١٢٦٧ (١٩٩٩)

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٩ نيسان/أبريل ٢٠٠٢ موجهة إلى رئيس اللجنة من
البعثة الدائمة للأرجنتين لدى الأمم المتحدة

تهدى البعثة الدائمة لجمهورية الأرجنتين لدى الأمم المتحدة تحياتها إلى رئيس لجنة
مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار ١٢٦٧ (١٩٩٩) وتتشرف بإحالة المعلومات التي تلقتها
من المصرف المركزي لجمهورية الأرجنتين بشأن تنفيذ الجزاءات المفروضة بموجب قرارات
مجلس الأمن ١٢٦٧ (١٩٩٩) و ١٣٣٣ (٢٠٠٠) و ١٣٩٠ (٢٠٠٢) (انظر المرفق).

مرفق المذكرة الشفوية المؤرخة ٢٩ نيسان/أبريل ٢٠٠٢ الموجهة إلى رئيس اللجنة من البعثة الدائمة للأرجنتين لدى الأمم المتحدة

المعلومات التي أحالها المصرف المركزي لجمهورية الأرجنتين في ١٧ نيسان/أبريل ٢٠٠٢ إلى وزارة خارجية جمهورية الأرجنتين بشأن تنفيذ قرارات مجلس الأمن ١٢٦٧ (١٩٩٩) و ١٣٣٣ (٢٠٠٠) و ١٣٩٠ (٢٠٠٢)

نتوجه إليكم بخصوص مذكرتكم المؤرخة ٤ نيسان/أبريل ٢٠٠٢ التي طلبتم فيها، عملاً بما نص عليه المرسوم ١٠٣٥/٠١، معلومات عن التدابير المتخذة من جانب هذا المصرف المركزي منذ شهر كانون الأول/ديسمبر حتى الآن، تمهيداً لتقديم التقرير ذي الصلة إلى الأمم المتحدة.

وقد أرفقنا بهذا الصدد تفاصيل الأوامر التي أصدرها المصرف، مع إيراد الرسائل التي نُشرت فيها تلك الأوامر في كل حالة، فضلاً عن القرارات والمذكرات الصادرة عن المصرف التي جرى بموجبها إصدار تلك الأوامر.

وفضلاً عن ذلك، فإننا نؤكد أن المؤسسات المالية لم تُصدر حتى الآن معلومات عن وجود أموال وأصول مالية أودعها أشخاص وكيانات ورد ذكرهما في الرسائل المشار إليها، أو أودعتها كيانات مملوكة لهؤلاء الأشخاص وتلك الكيانات أو خاضعة لسيطرتهم المباشرة أو غير المباشرة، أو عن وجود أشخاص وكيانات تتصرف باسم هؤلاء الأشخاص وتلك الكيانات أو بناء على أوامر منهما، بما في ذلك ما يتعلق بالأموال المحرزة أو المستمدة من أصول مملوكة أو خاضعة للسيطرة المباشرة أو غير المباشرة لهؤلاء الأشخاص وتلك الكيانات أو لأشخاص وكيانات مرتبطين بهما.

ومن جهة أخرى، أدرجت نصوص الرسائل المذكورة في موقع المصرف المركزي على الإنترنت على العنوان <http://www.bcra.gov.ar>، تيسيراً للاطلاع عليها. ويمكن الوصول إلى تلك الرسائل بالضغط على البند "Regulación y Supervisión"، ثم اختيار البند "Búsqueda de Comunicaciones A, B y C".

(توقيع) ألفريدو بيسيو

مدير إصدار القواعد

(توقيع) ماريات. سيراماليرا

رئيسة إصدار القواعد

إدارة إصدار القواعد